



**OÙ
SUIS-JE?**

**PARTICIPEZ À UNE CÉLÉBRATION QUI EST L'ABOUTISSEMENT
DE 150 ANS D'HISTOIRE**

ONTARIO
Tant à découvrir

ontariotravel.net/decouvrir



Monte Carlo Inns™
Your home away from home™

Profitez d'un séjour de luxe à un prix très abordable.



Séjour



Repas



Réunion

Voyez par vous-même pourquoi on s'y sent comme à la maison.

Que ce soit pour les affaires ou pour le plaisir, choisissez l'hôtel auquel le plus de gens font confiance dans le sud de l'Ontario. Grâce à ses impressionnantes chambres luxueuses dotées de baignoires à remous et de matelas exclusifs et caractéristiques qui vous donneront l'impression de « dormir sur un nuage », Monte Carlo Inns vous offre un niveau de confort tout simplement incomparable.

Établissements dans tout le sud de l'Ontario
1-800-363-6400 | montecarloinns.com

COMMUNIQUEZ AVEC NOUS



Volume 4 Numéro 1

Société du Partenariat ontarien de marketing touristique (SPOMT), ministère du Tourisme, de la Culture et du Sport de l'Ontario

Conception graphique : SPOMT, FCB Toronto, Fuel Advertising

RENSEIGNEMENTS RÉDACTIONNELS

Pour toute question concernant le contenu rédactionnel de cette publication, communiquez avec editor@ontariotravel.net

PUBLICITÉ

Veuillez consulter le site www.tourismpartners.com (cliquez sur Français, puis sur Occasions de partenariat). Vous pouvez aussi communiquer avec la SPOMT – Ventes.
Tél. : 1 888 365-4422 (sans frais) ou 416 314-6314
Courriel : otmp.sales@ontario.ca

RENSEIGNEMENTS TOURISTIQUES SUPPLÉMENTAIRES

Pour obtenir d'autres renseignements en vue d'un voyage en Ontario, composez l'un des numéros suivants :

Au Canada et aux États-Unis (y compris Hawaï)

Français (depuis le Canada seulement) : 1 800 268-3736
Anglais : 1 800-ONTARIO ou 1 800 668-2746
Téléscripteur (ATM)/appareil de télécommunications pour sourds (ATS) : 1 888 908-8825

Les voyageurs qui ont des besoins spéciaux liés à un handicap peuvent obtenir des renseignements sur l'accessibilité qui les aideront à bien planifier leur voyage et à profiter pleinement de leur séjour en Ontario. Il suffit de consulter notre site Web.ontariotravel.net ou d'appeler la ligne sans frais 1 800 268-3736. Pour accéder aux politiques et au Plan pluriannuel d'accessibilité de la SPOMT, et pour transmettre des commentaires, visitez le site ontariotravel.net/plandaccessibilite.

AUTRES PAYS

Communiquez avec l'ambassade ou le consulat canadien le plus proche pour obtenir de l'information sur l'Ontario. Vous en trouverez les coordonnées sur Internet, à canada.ca. Les visiteurs en provenance de l'étranger peuvent aussi se renseigner sur l'Ontario en consultant le site ontariotravel.net.

INQUIRIES IN ENGLISH

Travel information is also available in English. Please call 905 754-1962, and we will help you in any way we can.

La Société du Partenariat ontarien de marketing touristique n'est responsable d'aucune erreur ou omission. Les renseignements et services présentés dans cette publication sont donnés à titre d'information seulement et sont réputés être exacts au moment de l'impression. Le gouvernement de l'Ontario se dégage de toute responsabilité à l'égard de la publicité contenue dans cette publication; il ne sanctionne ni ne recommande aucun des annonceurs ou des services ou produits annoncés. Le ministère du Tourisme, de la Culture et du Sport de l'Ontario n'est pas responsable des erreurs, omissions ou fausses représentations pouvant figurer dans la publicité. Tous droits réservés. Il est interdit de reproduire en tout ou en partie le contenu de cette publication, sous quelque forme que ce soit, sans l'autorisation écrite de la Société du Partenariat ontarien de marketing touristique.

Photo : iStockphoto / Tony Lanaro



© 2017 Imprimé au Canada
Imprimeur :
St. Joseph Communications-Print
Group, Concord, ON

E&OE 04-17-53,2K-025872



L'ONTARIO EST PRÊT À CÉLÉBRER!

LE CANADA PARMI LES MEILLEURES DESTINATIONS EN 2017

- N° 1 parmi 52 endroits à visiter en 2017, *New York Times*
- N° 1 des « pays à visiter en 2017 », *Lonely Planet*

2017 MARQUE LE 150^e ANNIVERSAIRE DE LA PROVINCE ET LE 150^e ANNIVERSAIRE DE LA CONFÉDÉRATION CANADIENNE.

Pour célébrer le cent cinquantième de l'Ontario et du Canada, nous avons des idées de voyages fabuleuses pour vous aider à vous imprégner de l'ambiance vibrante des villes, à voir des paysages à couper le souffle et à expérimenter la diversité culturelle de l'Ontario.

Plus de 400 initiatives locales, des événements signatures et des expériences uniques, font de l'Ontario le meilleur endroit à visiter en 2017.

ONTARIO
15010

Partagez vos photos de voyage sur les réseaux sociaux et demandez à vos amis et à votre famille de deviner où vous êtes en Ontario.



Illustration de la page de couverture : Ottawa, canal Rideau

Consultez ces 8 itinéraires inoubliables - et découvrez d'autres itinéraires affichés en ligne

FESTIVALS ET ÉVÈNEMENTS

JUIN

Ribfest annuel du club Rotary

Pickering, du 2 au 4 juin

Entre côtes levées, marchands d'aliments et spectacles sur scène de calibre international, vous vous régalez.

Festival de bateaux-dragons de Welland

Welland, 3 juin

Une journée de plaisir avec course de bateaux-dragons, marchands et gastronomie. Convient à tous les âges.

Festival de bières artisanales de Kawartha

Peterborough, 9 juin

Venez goûter une vaste sélection des meilleures bières artisanales de l'Ontario.

Festival franco-ontarien

Ottawa, du 15 au 17 juin

Ne manquez pas les concerts, les spectacles et les arts de la rue organisés pour célébrer la culture franco-ontarienne au parc Major's Hill.

Niagara Homegrown Wine Festival

St Catharines, 17-18 juin

Suivez la route des vins pour goûter les nouveaux millésimes de viticulteurs primés de Niagara.

Stars and Thunder - Concours international de pyrotechnie et festival de musique de Timmins

Timmins, du 24 juin au 1^{er} juillet

Accueillez le concours international de pyrotechnie de huit jours et un éblouissant programme de spectacles musicaux.

Régate et festival des Mille-Îles

Mille-Îles, du 30 juin au 3 juillet

Voyez les œuvres originales d'artistes et d'artisans du comté dans le cadre de l'exposition concours annuelle.

JUILLET

RBC Bluesfest

Ottawa, du 6 au 16 juillet

Une programmation musicale et des marchands de niveau mondial au cœur du centre-ville d'Ottawa.

Festival international de jazz du quartier Beaches

Toronto, du 7 au 30 juillet

Célébrez en pleine rue la culture jazz locale et internationale dans la longue tradition de ce festival qui anime le quartier Beaches.

Northern Lights Festival Boréal

Sudbury, du 7 au 9 juillet

Ne manquez pas le traditionnel festival de musique en plein air le plus ancien du Canada, sur les berges pittoresques du lac Ramsey.

Festival Hillside

Guelph, du 14 au 16 juillet

Participez à un festival de trois jours avec événements multiscènes dans une magnifique aire de conservation du lac Guelph.

Nuit Blanche North

Huntsville, 22-23 juillet

Profitez de ce festival de rue audacieux et interactif mettant en scène plusieurs domaines des arts au centre-ville.

Rotaryfest

Sault Ste. Marie, 13 au 15 juillet

Célébrez l'été dans le secteur riverain, profitez de spectacles, d'un délicieux festival de la côte levée, d'une aire de jeux pour enfants et du 96^e défilé annuel de la Journée communautaire du Club Rotary.

Festival de saltimbanques Valley Fresh

Thunder Bay, 29-30 juillet

Offrez-vous deux journées de plaisir en compagnie de plus de 40 artistes de spectacle qui se produiront sur des scènes extérieures, à Thunder Bay.

AOÛT

Festival du patrimoine maritime de l'époque du canal

Port Colborne, du 4 au 7 août

Célébrez le patrimoine maritime avec grands voiliers, croisières, concerts et plus encore, sur la rive sud du Niagara.

Festival de châteaux de sable

Cobourg, 5 août

Enfilez vos sandales et venez voir cette exposition artistique d'impressionnantes sculptures sur sable à la plage de Cobourg.

Kenora Bass International

Le lac des Bois, du 10 au 12 août

Participez à cette activité de pêche annuelle à l'extrême nord du lac des Bois.

Festival de la forêt Haliburton

Lac Bone, du 16 au 20 août

Assistez à des performances musicales sur une scène flottante dans la beauté naturelle de la réserve forestière et faunique de Haliburton.

The Big Feastival

Parc Burl's Creek, Oro-Medonte, du 18 au 20 août

Un cocktail unique de concerts, de mets incroyables et de spectacles dans le cadre de ce festival en provenance du Royaume-Uni.

Festival du maïs de Tecumseh

Tecumseh/Windsor, du 24 au 27 août

Régalez-vous de maïs, de concerts et de manèges durant l'un des 100 plus grands festivals de l'Ontario.

Compétition et festival de kayak Great Canadian

Timmins, du 25 au 27 août

Activités de pagaie pour tous les âges, exposants culturels et marchands, spectacles et feux d'artifice.

8 ENDROITS OÙ VOUS TROUVER CETTE FIN DE SEMAINE



ONTARIO
Tant à découvrir

Rendez-vous dans l'un de nos centres d'information touristique de l'Ontario – l'un de nos conseillers touristiques vous aidera à planifier votre voyage.



Téléchargez l'appli Découvrir l'Ontario pour trouver festivals, événements, attractions, restaurants et diverses options d'hébergement à proximité ontariotravel.net/appli

TÉLÉCHARGEZ LA CARTE OFFICIELLE DE L'ONTARIO
mto.gov.on.ca

CLAVARDEZ SUR ontariotravel.net/decouvrir



Ottawa2017, La Machine

Ottawa

Des cracheurs de feu montent la garde dans la capitale de la Reine. OÙ SUIS-JE?



150° DANS LA CAPITALE 3 JOURS : OTTAWA

Ottawa est en définitive l'endroit où aller cette année pour célébrer le 150^e anniversaire du Canada et de l'Ontario! La capitale nationale propose une foule d'événements et d'expériences uniques à savourer toute l'année. Visitez-la pour ses spectacles musicaux exceptionnels, ses expériences gastronomiques uniques et la plus grande foire organisée au pays depuis 150 ans pour la Fête du Canada! Nous allons célébrer en grand et organiser une fête audacieuse, alors qu'est-ce que vous attendez? Venez voir Ottawa comme vous ne l'avez jamais vue auparavant.

JOUR 1

- **MosaïCanada** : Promenez-vous sur un kilomètre d'œuvres d'art faites de plantes vivantes dans le parc Jacques-Cartier, à Gatineau, du 1^{er} juillet au 15 octobre.
- **Musée canadien de l'histoire** : Voyez la plus grande collection de totems au monde et visitez la nouvelle salle de l'Histoire canadienne, qui ouvre le 1^{er} juillet. Visitez également l'exposition spéciale *Hockey* du 10 mars au 9 octobre.
- **Musée des beaux arts du Canada** : Soyez parmi les premiers à visiter l'exposition canadienne *Nos chefs-d'œuvre, nos histoires*, ainsi que la galerie d'art canadien et autochtone nouvellement réaménagée, la plus grande exposition d'art canadien au monde, qui ouvre le 14 juin.

- **Village Inspiration** : Arrêtez-vous dans cette installation de conteneurs d'expédition dans l'historique marché By d'Ottawa pour une multitude d'expositions insolites, de performances et d'événements.
- **Service du thé** : Savourez des scones frais avec confitures maison et crème Devonshire dans l'atrium du salon Zoé, Fairmont Château Laurier.
- **Kontinuum** : Vivez un spectacle multimédia, une première mondiale, à la station de métro léger de Lyon, de fin juin à septembre.
- **Vue de là-haut** : Prenez un cocktail, détendez-vous et admirez la vue envoûtante de la ville depuis le salon sur le toit de Copper Spirits and Sights, Andaz Ottawa ByWard Market.

JOUR 2

- **Relève de la garde** : Commencez votre journée sur la Colline du Parlement pour le rituel de la Relève de la garde, tous les jours à 10 h, du 25 juin au 26 août.
- **Édifices du Parlement** : Admirez de haut la vallée de l'Outaouais depuis la Tour de la Paix, qui fête son 90^e anniversaire.
- **Flamme du centenaire** : Arrêtez-vous pour une photo devant la Flamme du centenaire, qui célèbre 50 ans d'existence en 2017.
- **Yoga sur la Colline du Parlement** : Apportez votre tapis de yoga pour une séance libre, le mercredi à midi, de mai à septembre, en présence de conditions météorologiques favorables.
- **Musée de la Banque du Canada** : Découvrez l'histoire de la monnaie canadienne et voyez un billet de trois dollars. Inauguration à l'été 2017.
- **Randonnées pédestres autochtones** : Participez à une visite à pied pour une perspective autochtone contemporaine du centre-ville.
- **Musée canadien de la nature** : Explorez la nouvelle galerie permanente sur l'Arctique, qui ouvre le 21 juin.

JOUR 3

- **Canal Rideau** : Baladez-vous à pied ou à vélo le long du pittoresque canal Rideau, qui célèbre les 10 ans de sa désignation en tant que site du patrimoine mondial de l'UNESCO.
- **Ottawa accueille le monde** : Expérimentez le monde lors d'événements organisés par des ambassades et des hauts-commissariats au pavillon Aberdeen et dans l'Édifice de l'horticulture du parc Lansdowne.
- **Visite d'une brasserie** : Laissez Brew Donkey Tours vous aider à trouver les meilleures brasseries de la région pour fêter le 150^e anniversaire du Canada.
- **Saveurs de Wellington Ouest et Hintonburg** : Découvrez un paradis pour les gourmets avec C'est Bon Cooking et sa tournée gastronomique d'établissements qui seront bientôt des hauts lieux de la gastronomie.
- **Concours de pyrotechnie** : Voyez l'horizon d'Ottawa s'illuminer de feux d'artifice durant les spectacles pyromusicaux son et lumière du Casino du Lac-Leamy, Musée canadien de l'histoire, du 5 au 19 août.



OÙ MANGER

- **Fairouz**, cuisine moderne du Moyen-Orient, l'un des *100 meilleurs restaurants du Canada 2017*, rue Somerset Ouest
- **Riviera**, plats et cocktails dans le style art-déco, l'un des *100 meilleurs restaurants du Canada 2017*, rue Sparks
- **Moulin de Provence**, café et boulangerie d'inspiration française, marché By
- **Coconut Lagoon**, médaillé d'argent au *Championnat culinaire canadien 2017*, le chef Thottungal boul. St-Laurent
- **Château Lafayette**, goûtez une bière pression dans la plus vieille taverne d'Ottawa, rue York



OÙ LOGER

- **Andaz Ottawa ByWard Market**, conception canadienne contemporaine avec vue du marché By
- **Alt Hotel Ottawa**, hôtel-boutique chic mais abordable, rue Slater
- **Camping urbain d'Ottawa**, campez dans un parc de la ville, du 29 juin au 4 juillet



ÉVÈNEMENTS ONTARIO150

- **Musée canadien de la guerre**, Vimy – *Au-delà de la bataille*, Ottawa, du 6 avril au 12 novembre
- **Architecture 150**, festival d'architecture, Ottawa, du 24 au 27 mai
- **Portes ouvertes Ottawa**, découvrez les édifices les plus intéressants de la ville, divers sites, 3-4 juin
- **150^e pavillon de la bière**, **Ottawa Beer Fest**, parc Lansdowne, du 16 au 18 juin
- **Odawa**, *150 ans de perspectives autochtones*, exposition itinérante traçant le profil des perspectives autochtones, du 16 au 25 juin
- **Aimez votre terre : la création de l'histoire du Canada**, découvrez la diversité du Canada, Musée Bytown, du 2 au 8 juillet
- **Sky Lounge**, repas gastronomiques portés à 50 mètres de hauteur par une grue, avec le chef Stephen La Salle, du 7 au 22 juillet
- **Lumières du Nord**, spectacle son et lumière bilingue sur la Colline du Parlement, du 11 juillet au 16 septembre
- **Festival Scène Canada** : Festival culturel du Centre national des arts, du 15 juin au 23 juillet
- **La Machine**, voyez déambuler dans les rues des dragons et des araignées mécaniques plus grands que nature, une première en Amérique du Nord, du 27 au 30 juillet
- **Agri 150**, éveillez vos sens en participant à plus de 20 événements uniques d'un jour en plein air dans la région d'Ottawa, des événements toute l'année
- **Éclat 150**, une série de tours de force et de rassemblements, Ottawa, des événements toute l'année

VOIR LE CALENDRIER COMPLET DES ACTIVITÉS
www.ottawa2017.ca

CONSULTEZ L'ITINÉRAIRE DÉTAILLÉ
ontariotravel.net/LaCapitale



LE CANADA VOUS LE TROUVEREZ ICI

À la recherche d'expériences typiquement canadiennes? Vous en vivrez de nombreuses à Ottawa, la capitale de notre pays. Qu'il s'agisse des nouveaux musées et galeries d'art inspirants qui nous dépeignent, des sites emblématiques, des activités culturelles et récréatives ou des charmes urbains, Ottawa vous fera découvrir ce qu'il y a de meilleur au Canada en un seul et même lieu. **Venez le constater.**



Festivals de musique d'été



Kontinuum, de la fin juin à la mi-septembre



La Machine, 27 – 30 juillet



Je me cache derrière le voile d'une mariée,
mais je suis facile à trouver.

OÙ SUIS-JE?

Chutes Bridal Veil, île Manitoulin



SOUS TES CIEUX LUMINEUX

3 JOURS : KILLARNEY – SUDBURY – ÎLE MANITOULIN

Découvrez la beauté emblématique de Killarney, les paysages qui ont inspiré le Groupe des Sept. Grimpez jusqu'à des points de vue panoramiques, explorez la plus grande île entourée d'eau douce de la terre et payez vers l'une des plus belles destinations de kayak au monde.

JOUR 1 : Killarney

- **Parc provincial Killarney** : Explorez des eaux bleues limpides et promenez-vous à travers les pins balayés par le vent.
- **Pagaie panoramique** : Faites une excursion en kayak de mer avec Killarney Outfitters.
- **Sentier « de la fissure »** : Faites une randonnée sur le sentier court et escarpé pour une vue panoramique des montagnes La Cloche.
- **Tour de voilier au coucher du soleil** : Naviguez dans la baie Georgienne avec Killarney Mountain Lodge.

JOUR 2 : Sudbury

- **Science Nord** : Découvrez les expositions de sciences interactives et les spectacles du Planétarium.

- **Terre dynamique et Big Nickel** : Découvrez 1,85 milliard d'années d'histoire sous vos pieds.
- **Galerie d'art de Sudbury** : Explorez l'art local à l'historique manoir Belrock.
- **Belvédère A. Y. Jackson** : Voyez les chutes High Falls se déverser à 55 mètres en contrebas dans le bassin de Sudbury.
- **Théâtre du Nouvel-Ontario** : Voyez les œuvres d'écrivains franco-ontariens.

JOUR 3 : Île Manitoulin

- **Manitoulin Brewing Company** : Passez goûter la bière blonde Swing Bridge.
- **Sentier pédestre Cup and Saucer** : Remontez ce sentier incontournable pour profiter d'un panorama à 70 mètres de hauteur.
- **Chutes Bridal Veil** : Ne manquez pas cette chute de 11 mètres près de Kagawong.
- **Sentier du Cercle du Grand esprit** : Vivez des expériences authentiques de la culture autochtone, M'Chigeeng.



ÉVÈNEMENTS ONTARIO150

- **Journées de l'Ontario au Théâtre Cambrian**, Sudbury, du 1^{er} juin au 31 août
- **Great Canadian Summer Film Series**, Sudbury, du 27 juin au 29 août
- **Northern Lights Festival Boréal**, Sudbury, du 6 au 26 juillet
- **Le French Fest 150**, Sudbury, 23 septembre



OÙ LOGER

- **Killarney Mountain Lodge**, Killarney
- **Holiday Inn**, Sudbury
- **Manitoulin Hotel & Conference Centre**, Little Current, île Manitoulin



OÙ MANGER

- **The Sportsman's Inn Resort & Marina**, Killarney
- **P&M's Kouzzina**, Sudbury
- **The Anchor Inn Hotel**, Little Current, île Manitoulin
- **Lake Huron Fish and Chips**, Providence Bay, île Manitoulin

CONSULTEZ L'ITINÉRAIRE DÉTAILLÉ
ontariotravel.net/SousTesCieux



EXPLORER TOUJOURS PLUS ontariotravel.net/Celebrer

DÉCOUVREZ UN MONDE MERVEILLEUX

Imaginez... 4,5 milliards d'années d'art, de culture
et de nature. Plus de 30 000 objets spectaculaires.
Un voyage fantastique inoubliable!
rom.on.ca/fr

AU CŒUR DE TORONTO
100 Queen's Park (rue Bloor)
Station de métro : Museum ou St. George

TORONTO
CityPASS EN VENTE ICI

ROM

MUSÉE ROYAL DE L'ONTARIO

Toutes les photos © ROM 2017, à moins d'avis contraire. Photo : Sam Javanrouh.
Le ROM est un organisme du gouvernement de l'Ontario.

Mon élévation ne change jamais
mais j'offre toujours des vues différentes.
OÙ SUIS-JE?



UN TOUR DE VILLE COMPLET 3 JOURS : TORONTO – KLEINBURG

Toronto est plus qu'une simple destination, c'est une expérience. Visitez des attractions emblématiques et goûtez les trésors culinaires du « centre-ville du Canada ». Toronto est le haut lieu du style et un foyer pour la culture et la diversité. Participez aux innombrables festivals de musique, à des événements sportifs majeurs et à de grandes fêtes riveraines à l'occasion du 150^e anniversaire du Canada.

JOUR 1 : Toronto

- **Galerie d'art de l'Ontario** : Découvrez des tableaux du Groupe des Sept.
- **Tour CN et EdgeWalk** : Offrez-vous un panorama de 360 degrés à 356 mètres de hauteur sur cette promenade extérieure.
- **Aquarium Ripley du Canada** : Jetez un regard intrigant aux requins et aux raies à travers un tunnel sous-marin.

JOUR 2 : Toronto

- **Marché Kensington** : Visitez des magasins éclectiques, des boutiques et des cafés branchés.

- **Carré Nathan Phillips** : Prenez un selfie avec les lettres géantes TORONTO et une nouvelle feuille d'érable pour #Canada150.
- **Marché St. Lawrence** : Savourez les produits frais et la cuisine de plus de 120 marchands et commerçants.
- **Quartier historique de la distillerie** : Offrez-vous une balade dans un village piétonnier aménagé autour de cette distillerie de whisky restaurée.
- **Drake Sky Yard** : Sirotez un cocktail sur la terrasse sur le toit.

JOUR 3 : Toronto – Kleinburg

- **Mildred's Temple Kitchen** : Arrêtez-vous pour goûter les fameuses crêpes aux bleuets.
- **Toronto Harbourfront Kayak and Canoe Centre** : Payez dans les îles de Toronto et alentour.
- **Collection McMichael d'art canadien** : Ne manquez pas de visiter cette galerie spécialisée dans le Groupe des Sept et l'art autochtone, Kleinburg.

ONTARIO 150 ÉVÈNEMENTS ONTARIO150

- **Course de bateaux-dragons pour les fêtes du 150^e**, île Centre, Toronto, 17-18 juin
- **Festival d'art autochtone**, Fort York, du 16 au 19 juin
- **SESQUI**, Une expérience de voyage en immersion cinématique à 360 degrés, Toronto, du 21 au 25 juin

OÙ LOGER

- **Hôtel Thompson**, Toronto
- **One King West**, Toronto
- **Hôtel Chelsea**, Toronto

OÙ MANGER

- **Alo**, numéro 1 sur la liste des 100 meilleurs restaurants du Canada 2017, Toronto
- **Ojibway Pow Wow Café**, tacos agrémentés d'une touche autochtone, Toronto
- **Belsito Trattoria-Vino**, cuisine italienne authentique, Kleinburg

CONSULTEZ L'ITINÉRAIRE DÉTAILLÉ
ontariotravel.net/UnTourDeVille



EXPLORER TOUJOURS PLUS ontariotravel.net/Celebrer



Votre été, votre aventure!

La saison estivale est enfin arrivée!

Découvrez La Baie Georgienne et l'Escarpeement du Niagara, l'endroit idéal pour vos aventures en plein-air. Avec des activités telles que le vélo de montagne, golf, parcours de cordes et bien plus, Blue Mountain est la destination parfaite pour des vacances en famille inoubliables.

Planifiez vos vacances dès maintenant!

BlueMountain.ca | @BlueMtnResort



Je suis traversé par une étendue d'eau.
Je suis entouré d'émotions.

OÙ SUIS-JE?



PLAISIR AU BORD DU LAC

3 JOURS : WASAGA BEACH – ORILLIA – MUSKOKA – HUNTSVILLE –
PARC PROVINCIAL KILLBEAR

Organisez une aventure en famille pour célébrer le 150^e anniversaire du Canada et partez en villégiature au bord de l'eau. Baignez-vous dans les splendides lacs d'eau douce de l'Ontario, visitez des sites patrimoniaux et des attractions et promenez-vous dans les forêts majestueuses du Bouclier canadien.

JOUR 1 : Wasaga Beach – Orillia

- **Wasaga Beach** : Prêlassez-vous au soleil sur la plage d'eau douce la plus longue du monde.
- **Sainte-Marie-au-pays-des-Hurons** : Voyagez dans le temps et remontez jusqu'à la mission jésuite française du XVII^e siècle, Midland.
- **Havre de la découverte** : Voyez la reconstitution d'une base navale du XIX^e siècle, Penetanguishene.
- **Fern Resort** : Regardez le soleil se coucher sur le lac Couchiching, Orillia.

JOUR 2 : Muskoka – Huntsville

- **KIDZONE, Muskoka Discovery Centre** : Mettez la main à des expositions interactives, Muskoka.

- **Santa's Village and Sportsland** : Les enfants de tous les âges aiment le village du Père Noël, Bracebridge.
- **Tour d'observation Dorset** : Montez au sommet de la tour de 30 mètres pour profiter d'une vue à 360 degrés.
- **Galerie en plein air du Groupe des Sept** : Voyez plus de 90 répliques murales incroyables de tableaux du Groupe des Sept, Huntsville.

JOUR 3 : Huntsville – parc provincial Killbear

- **Muskoka Heritage Place Pioneer Village** : Rencontrez des narrateurs costumés qui feront participer toute la famille, Huntsville.
- **Musée du district de Parry Sound Ouest** : Montez au sommet du poste d'observation Tower Hill et profitez de la vue spectaculaire.
- **Croisière dans la baie Georgienne** : Croisière à travers les 30 000 îles à bord du Island Queen, Parry Sound.
- **Parc provincial Killbear** : Faites une randonnée sur la piste accidentée de six kilomètres.



ÉVÈNEMENTS ONTARIO150

- **Journée nationale des Autochtones**, Sainte-Marie-au-pays-des-Hurons, Midland, 21 juin
- **Bagattaway Lacrosse Festival**, Sainte-Marie-au-pays-des-Hurons, Midland, 24-25 juin
- **Mural Experience**, Huntsville, du 2 au 16 juillet
- **FÊTE : Festival d'art culinaire et de bières artisanales**, Midland, 29 juillet



OÙ LOGER

- **Fern Resort**, Orillia
- **Hidden Valley**, Huntsville
- **Sunny Point Resort, Cottages & Inn**, Parry Sound
- **Snug Haven Resort**, Noble



OÙ MANGER

- **Old Station Restaurant**, Bracebridge
- **Stone Gate Inn**, Orillia
- **Soul Sistas Café**, Huntsville
- **Henrietta's Pine Bakery**, Dwight

CONSULTEZ L'ITINÉRAIRE DÉTAILLÉ
ontariotravel.net/Plaisir



EXPLORER TOUJOURS PLUS ontariotravel.net/Celebrer

Les fruits de mon labeur
nous rassemblent.
OÙ SUIS-JE?



Comté de Prince Edward, Huff Estates Winery and Inn, Bloomfield

Les rivières m'ont donné ma morphologie.
Des commerçants ont travaillé à ma construction.
OÙ SUIS-JE?



Barry's Bay



CÉLÉBREZ LE COMTÉ ET LE PAYS

3 JOURS : PETERBOROUGH – COMTÉ DE PRINCE EDWARD – KINGSTON – GANANOQUE – PARC PROVINCIAL MURPHYS POINT

Prenez la route du comté de Prince Edward et de Kingston et découvrez une culture florissante de produits alimentaires et de boissons, des paysages riverains et des sites patrimoniaux. Commencez votre aventure dans les collines vallonnées de la région de Kawarthas Northumberland, faites le tour des Mille-Îles et dormez à la belle étoile.

JOUR 1 : Peterborough – Comté de Prince Edward

- **Canadian Canoe Museum** : Visitez la plus grande collection de canoés historiques du Canada, Peterborough.
- **Slickers Ice Cream** : Goûtez cette crème glacée artisanale à Bloomfield.
- **Closson Chase Winery** : Dégustez les vins de ce producteur de choix.
- **Rosehall Run** : Goûtez le chardonnay de JCR Vineyard, classé n° 1 dans « Le jugement de Kingston ».
- **Norman Hardie Winery** : Accompagnez une pizza sur feu de bois d'un verre de pinot exquis sur la terrasse.

JOUR 2 : Comté de Prince Edward – Kingston

- **Parc provincial Sandbanks** : Voyez la plus grande formation de dunes du monde dans un poulcier en bordure d'une baie.
- **Glenora Car Ferry** : Prenez le traversier. Suivez la Promenade des Loyalistes en direction de Kingston.
- **Fort Henry** : Voyez les manœuvres d'artillerie et une simulation de combat, Kingston.

JOUR 3 : Kingston – Parc provincial Murphys Point

- **Springer Market Square** : Arrêtez-vous devant la pierre commémorative Tragically Hip au cœur de Kingston.
- **Survol des Mille-Îles en hélicoptère** : Offrez-vous des vues spectaculaires du fleuve Saint-Laurent à Gananoque.
- **Parc provincial Murphys Point** : Visitez une mine de mica des années 1900 ou pêchez sur le Grand lac Rideau. Passez la nuit dans une yourte deluxe.



ÉVÈNEMENTS ONTARIO150

- **The Great Canadian Cheese Festival**, Picton, 3-4 juin
- **Artfest Kingston**, Kingston, du 1^{er} au 3 juillet
- **Canada 150 Flotilla Trent Hills**, Sur la rivière Trent, 15 juillet



OÙ LOGER

- **Huff Estates Winery and Inn**, logez dans un établissement vinicole, Bloomfield.
- **Frontenac Club Inn**, au cœur du centre historique de Kingston.
- **The Gananoque Inn and Spa**, auberge historique, Gananoque.



OÙ MANGER

- **Two Dishes Cookshop**, classiques de cantine, Peterborough
- **County Canteen**, Picton
- **Tango Nuevo Tapas and Wine**, Kingston
- **The Purple House Café**, Gananoque
- **The Hungry 7**, cantine moderne, Perth

CONSULTEZ L'ITINÉRAIRE DÉTAILLÉ
ontariotravel.net/ComtePrinceEdward



DÉCOUVREZ CHAMPLAIN

3 JOURS : OTTAWA – FORESTERS FALLS – BARRY'S BAY – PARC PROVINCIAL SAMUEL DE CHAMPLAIN – MATTAWA – NORTH BAY – RIVIÈRE DES FRANÇAIS

Il y a plus de 400 ans, l'explorateur et cartographe français Samuel de Champlain a fait son passage en Ontario. Célébrez le 150^e anniversaire du Canada en suivant sa route, expérimentez la richesse de la culture franco-ontarienne et relatez votre propre expédition dans les légendaires eaux navigables de l'Ontario.

JOUR 1 : Ottawa – Barry's Bay

- **Nepean Point** : Commencez à la statue de Champlain, à Ottawa, qui commémore son exploration de la rivière des Outaouais, de 1609 à 1615.
- **Marché By** : Visitez les boutiques et restaurants au cœur d'Ottawa.
- **Descente en eau vive** : Faites une folle excursion sur la rivière avec OWL Rafting à Foresters Falls, ou avec le Madawaska Kanu Centre à Barry's Bay.

JOUR 2 : Parc provincial Samuel de Champlain – Mattawa

- **Centre écologique du Canada** : Visitez cette installation extérieure de sensibilisation aux sciences, Parc provincial Samuel de Champlain.

- **Musée de Mattawa** : Faites un clin d'œil au passé des voyageurs de la région, Mattawa.
- **Pagaie sur la rivière Mattawa** : Pagayez dans le passage naturel entre la rivière des Outaouais et le lac Nipissing avec la société Algonquin North Wilderness Outfitter, Mattawa.

JOUR 3 : North Bay – Rivière des Français

- **Musée Discovery North Bay** : Découvrez le passé, le présent et le futur de North Bay.
- **Croisière sur le lac Nipissing** : Montez à bord du légendaire Chief Commanda II, un bateau à double coque en aluminium, North Bay.
- **Sturgeon River House Museum** : Apprenez-en davantage sur la vie des commerçants de fourrures et des pionniers, Sturgeon Falls.
- **Pêche de classe mondiale** : Arrêtez-vous au Crane's Lochaven Wilderness Lodge, une retraite de pêche sportive, rivière des Français.



ÉVÈNEMENTS ONTARIO150

- **Northern Lights**, spectacle son et lumière sur la Colline du Parlement, Ottawa, du 11 juillet au 16 septembre
- **Canadian Canoe Pilgrimage**, départ à Sainte-Marie-au-pays-des-Hurons, 21 juillet, suit la route de Champlain, du 21 juillet au 15 août
- **Festival de danse et tambours**, Community Waterfront Park, North Bay, 5-6 août



OÙ LOGER

- **Elements Luxury Tented Camp**, Renfrew
- **Sands on Golden Lake**, Golden Lake
- **Mattawa Adventure Camp**, Mattawa
- **Saenchiur Flechey Resort**, Monetville



OÙ MANGER

- **Zak's Diner**, petit-déjeuner au marché By, Ottawa
- **Whitewater Brewing Co. & Riverside Brew Pub**, Foresters Falls
- **Raven & Republic**, restaurant et pub, North Bay

CONSULTEZ L'ITINÉRAIRE DÉTAILLÉ
ontariotravel.net/Champlain



Visitez les endroits qui vous plaisent

dans le Sud-Est de l'Ontario

Cornwall et les comtés | Les Mille-Îles | Kingston | Circuit Patrimonial Rideau
Land O'Lakes | Comté du Prince Édouard | Baie de Quinte

Visitez lesud-est.ca

ONTARIO
Tout à découvrir

La Grande
voix d'Eau

ONTARIO
150

Je sculpte des piliers blancs,
mais je n'ai pas de burin.
OÙ SUIS-JE?

Niagara Falls



SUIVEZ LA ROUTE DES SAVEURS

3 JOURS : BEAMSVILLE – NIAGARA-ON-THE-LAKE – NIAGARA FALLS – DUNNVILLE –
COMTÉ DE NORFOLK

Découvrez le berceau de l'industrie vinicole moderne de l'Ontario et levez votre verre au 150^e anniversaire du Canada. Découvrez des mets régionaux frais, accompagnés à la perfection d'un vin local, d'un whisky ou d'une bière. Logez avec style dans un vignoble opérationnel, essayez le glamping deluxe et voyez de vos yeux la merveille de Niagara Falls.

JOURS 1 : Beamsville – Niagara-on-the-Lake

- **Rosewood Estates Winery** : Goûtez une version moderne de l'hydromel, Beamsville.
- **Dillon's Small Batch Distillers** : Arrêtez-vous dans cette distillerie artisanale pour une vodka et un gin de qualité supérieure, Beamsville.
- **Tawse Winery** : Sirotez des vins biologiques, Vineland.
- **10Below Lounge** : Voyez ce bar à vins construit de glace, Peller Estates Winery.
- **Tournée gastronomique ultime** : Faites plaisir au gastronome en vous lors de cette tournée de gourmets, Niagara-on-the-Lake.

JOURS 2 : Niagara-on-the-Lake – Niagara Falls

- **100 Fountain Spa** : Détendez-vous en vous offrant une séance de vinothérapie, Niagara-on-the-Lake.
- **Jardins botaniques de Niagara Parks** : Baladez-vous dans les jardins d'ornement.
- **Niagara Helicopters** : Offrez-vous une vue aérienne des chutes Niagara.
- **Niagara Falls** : Voyez les chutes lors d'une croisière-spectacle pyrotechnique Hornblower.

JOURS 3 : Dunnville – Comté de Norfolk

- **Richardson's Farm & Market** : Passez chercher des fruits frais, Dunnville.
- **Whistling Gardens** : Promenez-vous dans l'édén du comté de Norfolk, Wilsonville.
- **Tyrolienne** : Glissez à travers la forêt avec Long Point Eco-Adventures, St. Williams.
- **Réserve nationale de faune du Ruisseau-Big** : Payez « l'Amazonie canadienne ».

ONTARIO 150 ÉVÈNEMENTS ONTARIO150

- **Niagara Falls Ribfest**, du 16 au 18 juin
- **Fête du 150^e anniversaire**, Niagara Falls, du 30 juin au 2 juillet
- **Les grands voiliers, Rendez-vous 2017**, Niagara-on-the Lake, 3-4 juillet



OÙ LOGER

- **White Oaks Resort and Spa**, Niagara-on-the-Lake
- **Riverbend Inn and Vineyard**, Niagara-on-the-Lake
- **Oakwood Escape**, camping de luxe, Dunnville
- **Wilderness Pods**, St. Williams



OÙ MANGER

- **The Good Earth Food and Wine Co. Bistro**, superbe terrasse, Beamsville
- **Ravine Vineyard Winery Restaurant**, de la ferme à la table, St. Davids
- **Blue Elephant Craft Brew House**, pub à l'ambiance décontractée, Simcoe

CONSULTEZ L'ITINÉRAIRE DÉTAILLÉ
ontariotravel.net/SuivezLaRoute



EXPLORER TOUJOURS PLUS ontariotravel.net/Celebrer



La gorge d'Elora



DE LA GRANDE CULTURE

3 JOURS : BRANTFORD – PARIS – CAMBRIDGE – ST. JACOBS – ELORA – FERGUS – STRATFORD – ST. MARYS

Expérimentez la culture vibrante des Six Nations, les traditions mennonites et un théâtre digne de Broadway dans des villes parmi les plus charmantes du Sud-Ouest de l'Ontario. Achetez des chocolats confectionnés à la main, puis profitez du paysage spectaculaire des alentours de la rivière Grand.

JOUR 1 : Brantford – Paris

- **Centre culturel Woodland :** Expérimentez la culture autochtone dans la plus grande communauté de Premières Nations du Canada, Six Nations of the Grand River Territory, Brantford.
- **Site historique national Chiefswood :** Visitez la ville natale de la poète mohawk Emily Pauline Johnston, Ohsweken.
- **Pagaie Stargazer :** Offrez-vous une excursion au clair de lune avec la Grand River Rafting Company.

JOUR 2 : Cambridge – Fergus

- **Cambridge Butterfly Conservatory :** Rencontre avec des insectes et des papillons, Cambridge.

- **Marché de fermiers de St. Jacobs :** Découvrez des pièces d'artisanat et des produits frais, St. Jacobs.
- **Histoire des mennonites :** Apprenez-en davantage sur la vie des mennonites, St. Jacobs.
- **Aire de conservation de la gorge d'Elora :** Promenez-vous dans les sentiers ou dévalez les rapides sur un tube, Elora.
- **Fergus :** Baignez dans tout ce qu'il y a d'écossais. Ne manquez pas le festival écossais, du 11 au 13 août.

JOUR 3 : Stratford – St. Marys

- **Sentier du chocolat des saveurs de Stratford :** Découvrez l'art de la confection du chocolat, Stratford.
- **Festival Shakespeare de Stratford :** Laissez-vous divertir par la troupe de théâtre classique acclamée en Amérique du Nord, Stratford.
- **Monforte Dairy :** Visitez la première fromagerie artisanale du Sud-Ouest de l'Ontario, Stratford.
- **McCully's Hill Farm :** Venez chercher des produits de l'érable, St. Marys.



ÉVÈNEMENTS ONTARIO150

- **Chalk the Walk 150 Street Art Festival,** Cambridge, 24-25 juin
- **Stratford Summer Music,** Stratford, du 17 juillet au 27 août
- **Pow-wow Champion of Champions de Grand River,** Chiefswood, du 21 au 23 juillet



OÙ LOGER

- **Langdon Hall Country House Hotel and Spa,** mangez dans l'un des *100 meilleurs restaurants du Canada 2017*, Cambridge
- **Breadalbane Inn,** Fergus
- **The Stratford Hotel,** Stratford



OÙ MANGER

- **Arlington Hotel,** Paris
- **Anna Mae's Bakery and Restaurant,** cuisine mennonite, Millbank
- **The Prune,** cuisine originale dans le centre historique, Stratford
- **Elora Brewing Company,** produits régionaux, accords de bières, Elora

CONSULTEZ L'ITINÉRAIRE DÉTAILLÉ
ontariotravel.net/GrandeCulture



Visitez kawarthasnorthumberland.ca
pour une liste d'expériences à voir et à faire le long de la voie
navigable Trent-Severn, un lieu historique national du Canada.



Kawartha Lakes • Northumberland County
Peterborough & the Kawarthas

HISTOIRE UNIQUE

HHP.ON.CA

FESTIVALS ET ÉVÉNEMENTS
EXCEPTIONNELS



SUIVEZ LES TRACES DE
SAINT JEAN DE BRÉBEUF

SAINTE-MARIE
au pays des HURONS

• CÉLÉBREZ •

ONTARIO 150

PLAGE WASAGA BEACH



Payé par le gouvernement

